

## Tutu ña n̄itaa taPablo ña ti'ví ra kua'an nda'a n̄ivi na kándixa Jesucristo na táku ñoo Colosas

*TaPablo tí'ví ra to'on ña chindeé ra  
n̄ivi na kándixa Jesucristo na táku ñoo Colosas*

<sup>1</sup> Yi'i kúuḽ taPablo, ta Ndios sakuiso chiño ra yi'i kúuḽ taapóstol, ɬa ɬa kisa chiño noḽ Jesucristo. Ta vitin yi'i xí'in ñani yó ɬaTimoteo táa ndi tutu yó'o, <sup>2</sup> xaḽ ña nda'a ndó'ó, nañani yó xí'in náki'va yó na táku ñoo Colosas. Ndó'ó kúu naño Ndios chi kándixa ndó Jesucristo ta vivii ndíkḽon ndó yichḽ ra. Ta Yivá yó Ndios xí'in Jesucristo ɬa taKá'no noḽ yó, ná taxi ra ña koo ñava'a ini ndó, ta ná ke'é ra ñava'a xí'in ndó.

*Xí'in to'on yó'o taPablo ndúkú ra noḽ Ndios ña  
taxi ra ñandíchi ra kutaku ña ini n̄ivi na kándixa  
Jesucristo*

<sup>3</sup> Ndi'i saá kivi ká'an ndi xa'a ndó xí'in Ndios, ɬa kúu Yivá Jesucristo, ɬa taKá'no noḽ yó. Ta ká'an ndi táxi ndi ña táxa'vi ña'a xa'a ndó. <sup>4</sup> Ká'an ndi saá xa'a ndó noḽ Ndios, chi xa xini so'o ndi ña ndino'o ní ini ndó kándixa ndó ta ndáa ini ndó Jesucristo, ta kí'vi ní ini ndó xini ndó ndi'i n̄ivi na kúu sa'ya Ndios. <sup>5</sup> Saá táku ndó chi ndáa ini ndó ndi xa yóo ti'va ñava'a ñoyivi n̄ino ta ndixa naki'in ndó ñava'a yó'o nda'a Ndios. Ndá kivi xini so'o ndó to'on ña ndaḽ xa'a Jesucristo ndáa

ini ndó ndí ndixa naki'in ndó ñava'a yó'o. <sup>6</sup> Ta mji to'on ñava'a xa'a Jesucristo ña kándixa ndó kúu to'on ña xa xíta ní'no kua'a ní xiiña ñoyívi yó'o, ta kua'a ní ñivi xa kándixa na to'on yó'o. Ta ñii kiva ndátán to'on yó'o chindeé ña ndó'ó ña va'a vaxi kua'no ndó ndíkõn ndó yichi Jesucristo, saá chindeé ña ñivi yó'o. Ta ké'é to'on Ndios ñava'a yó'o xí'in ndó nda kivi nõ ña kundaã ini ndó ndí Ndios kúu ra ta va'a ní ká'no ini xini ra ñivi. <sup>7</sup> Ta ndó'ó xa xini ndó to'on va'a yó'o, chi ñani yó taEpafras, ta kí'vi ní ini ndi xini ndi, saná'a ra ndó'ó. TaEpafras yó'o kúu ñii ta kisa chiño xí'in ndi nõ Jesucristo, ta ndi'i saá kivi kisa ndivi ra chiño Jesucristo xa'a ña chindeé ra ndó'ó. <sup>8</sup> Ta ñani yó taEpafras yó'o xa ndato'on ra xí'in ndi ndasaá kí'vi ní ini ndó xini ndó ndi'i ñivi na kándixa Jesucristo. Ta ña kí'vi ini ndó xini ndó ñivi yó'o kúu ña kaku nõ Nima Ndios.

<sup>9</sup> Ta saá nda kivi xini so'o ndi to'on yó'o xa'a ndó tãda kivi vitin, õn vasa sãdakoo ndi kãan ndi xí'in Ndios xa'a ndó. Ta xaku ndá'vi ndi nõ ra ña taxi ra ña kundaã va'a ini ndó yu kúu ña kóni ra. Ta ndúkú ndi nõ ra ña taxi ra ñandíchi Nima ra kutaku ña ini ndó xa'a ña kundaã va'a ini ndó ndasaá vivii xini ñó'ó kutaku ndó yichi ra. <sup>10</sup> Ta saá kutaku ndó ndátán kóni Jesucristo, Ta Ká'no nõ yó, ta ndi'i saá chiño ña kasa ndivi ndó kuu ña kusij ní ini ra kóni ra, chi nduu ndó ñivi na ke'é kua'a ní ñava'a ta ndi'i saá kivi kua'no ndó xí'in ña koni va'a ka ndó Ndios. <sup>11</sup> Ta xaku ndá'vi ndi nõ Ndios ña chikaã ra ndee ká'no ra kutaku ña ini ndó xa'a ña nduu ndó ñivi na xí'in ña ká'no ini, kũdeé nõ ndi'i ñayo'vi

vaxi noo ndó. <sup>12</sup> Ta xí'in ñasij ní ini ndó ñii ñii kivi ka'an ndó taxi ndó ña táxa'vi ña'á nda'a Yivá yó Ndios chi táxi ra ndi'i ña xini ñó'ó nda'a ndó ña kúchiño naki'in ndó ñava'a ña xa yó ti'va ñoyívi ñino, noo yóo ño'o livi yé'e. <sup>13</sup> Ndios xa sakaku ra mji yó noo ndee ña on vá'a ña kúu ña xá'nda chiño noo yichí on vá'a ña kúu noo naa, ta Ndios ntaxi ra mji yó nda'a Sa'ya ra Jesucristo, ta kí'vi ní ini Ndios xini ra, ta vitin ndíkõn yó yichí va'a noo xá'nda chiño Jesucristo. <sup>14</sup> Saá chi xí'in nji ra ña ñixita nda'a tón cruz kivi ñixi'i ra, Jesucristo sakaku ra mji yó noo ndee ña on vá'a, ta Ndios kisa ká'no ini ra xa'a kuachi yó.

*To'on yó'o ká'an ña ndi xa'a ña ñixi'i Jesucristo xa'a kuachi yó, vitin kúchiño nakutá'an va'a yó xí'in Ndios*

<sup>15</sup> Jesucristo, ta xa xini ñivi ñoyívi yó'o xí'in nduchú noo na, kúu ta ta saná'a xí'in mji ra ndasaá yóo Ndios, ta ta on kúchiño koni yó xí'in nduchú noo yó. Chi Jesucristo ñii kúu ra xí'in Ndios, ta kivi on ta'an kasa va'a Ndios ndi'i ña xa yóo kuvá'a vitin, ta xa táku Jesucristo kivi saá, ta kúu ra ta taká'no noo ndi'i ña kuvá'a. <sup>16</sup> Xí'in Jesucristo kisa va'a Ndios ndi'i ña yóo ñoyívi yó'o xí'in ndi'i ña yóo ñoyívi ñino. Ta xí'in Jesucristo kisa va'a Ndios ndi'i ña kúchiño yó koni yó xí'in nduchú noo yó, ta kisa va'a ra ndi'i ña on kúchiño yó koni yó xí'in nduchú noo yó. Chi Ndios kisa va'a ra ndi'i noo naángel na xá'nda chiño, ta kisa va'a ra ndi'i inká noo nímá ña xá'nda chiño, vará on kúchiño yó koni yó ñayó'o xí'in nduchú noo yó. Ta ndi'i ña yóo kuvá'a kúu ña kisa va'a Ndios xí'in Jesucristo, ta xa'a ña kasa

ká'no ña Jesucristo kúu ña kupa'a ndi'i ña. <sup>17</sup> Tá on ta'án kasa va'a Ndios ñoyívi xí'in ndi'i inka ña yóo, ta xa táku Jesucristo. Ta ndi'i ña kupa'a, tixin ndee Jesucristo yóo ndi'i ña, ta Jesucristo ndiso chiño ra xí'in ñii ñii ña kupa'a, ta ndi'i ña kupa'a yóo ña tixin ndee ra koto kama ndi'i xa'a ña. <sup>18</sup> Ta ndatán yóo sijnj nivi xí'in yiki koñu na, saá yóo Jesucristo xí'in nivi na kándixa ña'á. Saá chi Jesucristo kúu tanoó noo ndi'i nivi na kándixa ña'á, ta Jesucristo kúu tanoó natakú noo nivi na nixi'i. Ta saá Jesucristo kúu taká'no noo ndi'i ña kupa'a. <sup>19</sup> Ndios xí'in ndi'i mji ra táku ra ini Jesucristo, chi saá kúsiñ ini Ndios. <sup>20</sup> Ta xí'in ña nixi'i Jesucristo ta natakú ra, Ndios ke'é ra ndí ndi'i ña yóo ñoyívi yó'o ta ndi'i ña yóo ñoyívi ñino, va'a nakutá'an ña xí'in ra. Saá chi ñij Jesucristo ña nixita nda'a tón cruz kivi nixi'i ra, taxi ña ndí ndi'i ña yóo kupa'a vitin yóo va'a ña xí'in Ndios.

<sup>21</sup> Xina'á ndó'ó xikuu ndó nivi na nisañ ini xini na Ndios, ta xitaku xiká ní ndó noo ra, chi ña on vá'a xixani sijnj ndó, ta ña on vá'a xike'é ndó, ñayó'o chinda'á ña ndó'ó kuxiká ndó noo Ndios. Ta vitin Ndios sanakutá'an va'a ra ndó'ó xí'in mji ra, <sup>22</sup> xa'a ña nixi'i Jesucristo kivi xitakañ ndaa yiki koñu ra nda'a tón cruz. Ndios kisa ndivi ra chiño ká'no yó'o xí'in ndó, chi kóni ra ndí tá kixañ kivi ña kuita ndó noo ra, ta Jesucristo saná'a ra ndí ndó'ó kúu nivi na ndii, nivi na on koq kuachi ndiso, ta ni on koq ña on vá'a naní'i nivi ña kuchiño chikañ na kuachi sata ndó. <sup>23</sup> Ta xa'a ña kundivi ñayó'o saá, ndó'ó xini ñó'ó kandixa ndino'o ndó to'on ña ndaa xa'a Jesucristo ta kónó kunakañ ña ndaa ini ndó. Ta

on sandakoo ndó ndáti ndó ta ndáa ini ndó ndí ndixa Ndios taxi ra nda'a ndó ñava'a ndatán yóo ña kındoo ra xí'in ndó kivi xini so'o ndó ta kándixa ndó to'on va'a xa'a Jesucristo. To'on va'a yó'o kúu ña nixita ní'nó noo ku'a'a ní nivi na táku ku'a'a ní xiiña ñoyívi yó'o. Ta Ndios sakuiso chiño ra yi'i taPablo ña ka'an ndoso i to'on va'a yó'o xa'a Jesucristo noo nivi.

*To'on yó'o ká'an ndí taPablo kúu ta kisa ndivi chiño Jesucristo noo nivi na on sivi najudío kúu*

<sup>24</sup> Kúsi i ní ini i ña xó'vi yiki koñu i xa'a ndó, chi ña xó'vi i saá kúu ña ku'a'an xino ña xó'vi Jesucristo xa'a nivi na kándixa ra. Saá chi Jesucristo xó'vi ka ra xí'in nivi yó'o, chi nivi yó'o kúu yiki koñu mii ra. <sup>25</sup> Ta xa'a ña naki'in ndó ñava'a nda'a Ndios, Ndios sakuiso ra chiño yi'i ña ka'an ndoso i ndi'i to'on ra noo ndó'ó ta noo nivi na táku ku'a'a ní xiiña. <sup>26</sup> To'on yó'o ká'an ña xa'a ñaká'no chitóni Ndios ke'é ra xa'a ndi'i nivi na kándixa Jesucristo. Ku'a'a ní kuiya xina'á tанда kivi vitin, nivi on vása ní-kunda'a ini na yu kúu ñava'a yó'o ña chitóni Ndios ke'é ra, ta vitin Ndios saná'a kaxín ra noo ndi'i nivi na kándixa Jesucristo ña nixiyo se'é yó'o. <sup>27</sup> Saá chi Ndios táxi ra ña kunda'a ini na ndí Jesucristo táku ra ini ndi'i nivi na kándixa ña'á, án najudío kúu na, án on sivi najudío kúu na. Ta saá ndó'ó, nivi na on vása kúu najudío, ndixa táku Jesucristo ini ndó. Ta xa'a ñayó'o ndixa kutaku ndó xí'in ra ndi'i saá kivi noo yóo ndi'i ñava'a ña livi ká'no.

<sup>28</sup> Ta saá mii ndi ká'an ndoso ndi to'on xa'a Jesucristo noo ndi'i nivi. Ndátoto'on ndi xí'in na, ta saná'a ndi na xí'in to'on ndíchí Ndios. Saá

chi tá kixaã k̃ivi ña kuita ndi'i yó n̄o Ndios, ta kónĩi saná'ãi n̄ivi yó'o n̄o Ndios, n̄ivi na n̄it̄ondaã ndundii, na ɔn̄ koó̃ k̃ã kuachi ndíso, chí ñii yóo na xí'in Jesucristo, ɽã ɽã tákũ ini na. <sup>29</sup> Ñakán k̃ĩã ỹĩi ndeé ní k̃ísa chiñõ ĩ, ta xí'in ndẽẽ Jesucristo ña tákũ inĩ ĩ, ndino'o ní inĩ ĩ ndúkú̃ ĩ ña kasa ndivĩ ĩ chiñõ ra.

## 2

<sup>1</sup> Nañani yó xí'in nákĩ'vã yó, n̄ivi na kándixa Jesucristo na tákũ ñoo Colosas xí'in na tákũ ñoo Laodicea, xí'in ink̃ã n̄ivi na kándixa Jesucristo na ɔn̄ ta'an̄ t̄ondaãĩ konĩ ĩ xí'in nduch̃ũ n̄õĩ, ndát̄o'on̄ ĩ xí'in ndó vitin, chí kónĩ ĩ ña kundaã inĩ ndó ndí chíkaã ní̃i ndẽẽ ña táxi xí'in m̄ĩĩ x̃a'ã ndó'ó. <sup>2</sup> Saá chí kónĩ ĩ ña Ndios chikaã ra ndẽẽ inĩ ndó x̃a'ã ña ñii kuu inĩ ndó xí'in tá'an̄ ndó, ta x̃a'ã ña kuki'vĩ ní inĩ ndó konĩ tá'an̄ ndó. Saá va'ã vivíĩ kutakũ ndó nd̃ã t̄ondaã ndó kundaã va'ã inĩ ndó ñava'ã ch̃itónĩ Ndios. Vará si'na ñava'ã yó'o n̄ix̃iyo se'é ña n̄õ yó, ta vitin Ndios xa saná'ã ra ña n̄õ m̄ĩĩ yó, ta saá kúndaã inĩ yó ndí ñava'ã ch̃itónĩ ra kúu Jesucristo, ɽã ɽã t̄i'vĩ Ndios sakakũ ra n̄ivi. <sup>3</sup> Saá chí ndi'i ñandíchĩ ndino'o Ndios yóo ña inĩ Jesucristo. Ta ñandíchĩ ndino'o yó'o, n̄ix̃iyo ña ndatán yóo ñakuíká ña ndáya'vĩ ní ña n̄ix̃iyo se'é, ta Jesucristo saná'ã ra n̄õ yó ñandíchĩ yó'o x̃a'ã ña kuchiñõ kundaã inĩ yó ña. <sup>4</sup> Ndát̄o'on̄ ĩ ñayó'o xí'in ndó vitin, chí ɔn̄ x̃ĩn̄ ĩ ndí ink̃ã n̄ivi sandá'vĩ na ndó'ó xí'in t̄o'on̄ livĩ ña ká'an̄ na x̃a'ã ña sanoo na inĩ ndó, ta ɔn̄ s̃j̃ví ñandaã kúu t̄o'on̄ na. <sup>5</sup> Vará ɔn̄ koó̃ ỹĩĩ ñíndichĩ xí'in ndó vitin, ta ñó'o ní inĩ ĩ x̃a'ã ndó'ó, ta kúsiĩ ní inĩ ĩ chí x̃ĩn̄ĩ s̄o'õ ĩ ndí vivíĩ tákũ

ndó ndatán kóni Ndios, ta kútu yóo ndó xí'in ña ndino'o ini ndó kándixa ndó Jesucristo.

<sup>6</sup> Xa kándixa ndó Jesucristo ta taxi ndó kúu ra Taa taKá'no noo ndó. Xa'a ñayó'o, xini ñó'ó va'a kundikõn ndó yichi ra ta kutaku ndó ndatán kóni ra. <sup>7</sup> Ta ñii ñii kivi kónó ní ka chikaã ndó ini ndó ña kándixa ndó ra, ta ñii ñii kivi va'a kua'no ka ña ndáa ini ndó ra, ta kútu va'a kundikõn ndó yichi ra. Ñii ki'va ndatán sakuá'á ndó noo nañani yó na saná'a ndó'ó, saá vivii kutaku ndó yichi Jesucristo, ta ñii ñii kivi taxi ndó ña táxa'vi ña'á nda'a Ndios.

*Tõ'on yó'o ká'an ndí Jesucristo táxi ra ña kutaku xaá ñivi na kándixa ña'á*

<sup>8</sup> Koto va'a xí'in mii ndó ta õn taxi ndó ña inkã ñivi sandá'vi na ndó'ó xí'in ñandichí sijní mii na, ta tõ'on vichí kúu ña, ta õn vása yóo yu'ú ña xí'in tõ'on ña ndaa xa'a Jesucristo. Õn taxi ndó ña sanoo na ini ndó kundikõn ndó yichi na, chi ña saná'a na ndasaá kuiti káku ña sijní ñivi án noo níma án noo ndee ña kúu ña xá'nda chiño noo ñivi na ndíkõn yichi ñoyívi yó'o.

<sup>9</sup> Ndios yóo ra táku ndi'i mii ra ini Jesucristo, taa ta xikomí yikí koñu ndino'o ñivi. <sup>10</sup> Ta ndó'ó, õn koó ka inkã ña kumaní noo ndó chi ñii yóo ndó táku ndó xí'in Jesucristo, taa ta kúu taká'no ní ka noo ndi'i ña yóo, ta xá'nda chiño ra noo ndi'i níma ná'no ta noo ndi'i ndee ña yóo kuva'a. <sup>11</sup> Mii ndi najudío kisa ndivi ndi costumbre ña naní circuncisión,\* ta kómí ndi marca yikí koñu

\* **2:11** Costumbre najudío ña naní “circuncisión” kúu ña xá'nda na lo'o ñii sijní ñattee tãlo'o.

ndi ña kóni kachí ndí sa'ya Ndios kúu ndi. Ta ndó'ó, ñivi na on sivi najudío kúu, ta on vása kómí ndó marca yó'o yikí koñu ndó chi on vása ní-kisa ndivi ndó costumbre yó'o. Ta saá ni, xa'a ña kándixa ndó Jesucristo, Ndios sanduu ra ndó'ó sa'ya mji ra, ña ñii yóo ndó xí'in Jesucristo, ta xí'in ñayó'o kindaa ra ndee ña on vá'a ña xixa'nda chiño noo ndó. <sup>12</sup> Saá chi ña chíchi ndó xa'a ña kándixa ndó Jesucristo kóni kachí ña ndí ndatán yóo ña ñixi'i ndó xí'in Jesucristo ta natakú ndó xí'in ra, saá yóo ña xí'in ndó, chi ndáa ini ndó ndee Ndios, ña kúu ndee ña sanatakú Jesucristo noo ñivi na ñixi'i. <sup>13</sup> Xina'á ñixika ndó yichi on vá'a, ta noo Ndios xikuu ndó ñivi na ñixi'i, chi ñivi na xindiso ku'a ní kuachi xikuu ndó, ta on sivi sa'ya Ndios xikuu ndó. Ta vitin Ndios xa kisa ká'no ini ra xa'a ndi'i kuachi ndó'ó, ñivi na kándixa Jesucristo, ta taxi ra ña táku xaá ndó, chi vitin ñii káchí táku ndó xí'in Jesucristo. <sup>14</sup> Xina'á ndayí Ndios káchí ña ndí ñivi na ndiso kuachi xikuu yó xa'a ña ñiya'a ndoso yó ndayí yó'o. Ta vitin on sivi ka na ndiso kuachi kúu yó, chi kivi ñixi'i Jesucristo, Ndios kindaa ra ndi'i ña ká'an ndí ñivi na ndiso kuachi kúu yó, ta nda'a tón cruz katakaa ndaa ra ña ká'an saá xa'a yó. <sup>15</sup> Ta xí'in ña ñixi'i Jesucristo nda'a tón cruz, Ndios kindaa ra ndayí ndi'i ñanímá ndiva'a ná'no xí'in inká noo ndee ña xá'nda chiño noo yichi on vá'a ñoyívi yó'o. Ta Ndios sakuka'an ra noo ndi'i ñandiva'a yó'o, chi kivi ñixi'i Jesucristo nda'a tón cruz, ndi'i ña yóo kuvá'a xito ña ndí Jesucristo kündeé ra noo ndi'i ñandiva'a yó'o.



16 Ta x̄a'a ñayó'o, ɔn vá'a chikaḡ sɔ'o ndó nda ñii n̄ivi na ká'an kuáchí xí'in ndó x̄a'a ña ɔn vása kisa ndivi ndó ndayí m̄ji na. Chi xá'nda chiño na ndí ɔn vá'a kuxu ndó sava kit̄i, ta ɔn vá'a ko'o ndó sava nduta. Ta xá'nda chiño na ndí x̄ini ñó'ó sakana ndó viko ñii ñii k̄iv̄i ká'no ñaȳi, ta x̄ini ñó'ó sakana ndó viko ñii ñii yoo x̄aá, ta x̄ini ñó'ó kasa ndivi ndó ndi'i ndayí ña ká'an x̄a'a k̄iv̄i ȳii ña nákindée najudío. 17 Ta ndi'i ndayí yó'o ɔn s̄iv̄i ña ndino'o x̄ini ñó'ó kasa ndivi n̄ivi ndi'i saá k̄iv̄i ña v̄axi kúu ña. Saá chi ndasaá kuiti sáná'a ña x̄a'a Jesucristo, ɽa ɽa t̄i'ví Ndios k̄ixi, chi xí'in ña ke'é Jesucristo, xa kundivi ndi'i ndayí yó'o. 18 Ta x̄a'a ñayó'o, ɔn chikaḡ sɔ'o ndó tɔ'on ña ká'an n̄ivi, káchí na ndí tá ɔn kasa ndivi ndó ndayí ña xá'nda chiño na, ta Ndios ɔn taxi ra ñav̄a'a nda'a ndó ñoyívi n̄ino. Chi n̄ivi yó'o ké'é na ndatán ké'é n̄ivi na n̄ino ini, vará ɔn s̄iv̄i n̄ivi na ndixa ndino'o ini kúu na. Ta n̄ivi yó'o kisa ká'no na naángel, ta ká'an na ndí yóo ña n̄it̄ivi noo na, ta ñavatá kúu ña ká'an na. Ta x̄a'a ña ɔn vá'a ña táku ini na kisa ká'no xí'in m̄ji na. 19 Ta n̄ivi yó'o ɔn vása ñii yóo na xí'in Jesucristo, ɽa ɽa kúu s̄ini ndi'i m̄ji yó, n̄ivi na kándixa ña'á, ta m̄ji yó kúu ȳikí koñu ra. Ta Jesucristo kúu ɽa ɽa táxi ña x̄ini ñó'ó yó x̄a'a ña ñii va'a kisa chiño yó xí'in ra. Saá chi ndatán yóo t̄uchu n̄ivi ña táxi va'a náta'an ñii ñii xiiña ȳikí koñu na, saá yóo ndee ña táxi Jesucristo x̄a'a ña ñii va'a yóo yó xí'in tá'an yó. Ta Ndios táxi ra ña x̄ini ñó'ó nda'a yó x̄a'a ña va'a v̄axi kua'no yó noo ra, ta x̄a'a ña viv̄ii kutaku yó ndatán kóni ra.

20 Ta ndó'ó, n̄ivi na kándixa Jesucristo, ñii yóo

ndó xí'in ra, ta ndatán ñii káchí ñixi'ì ndó xí'in ra, saá yóo ña. Ta xa'a ñayó'o, yóo ndó ndatán yóo ñivi na ñixi'ì ñoo ndayí ña xá'nda chiño ñoo ñivi na ndíkõn yichì ñoyívi yó'o, chi ndayí yó'o õn vása kómí ka ña ndeë ka'nda chiño ña ñoo ndó'ó vitin. Ta saá, ¿ndachun kisa ndivi ka ndó ndayí yó'o, ndatán ké'é ñivi na ndíkõn yichì ñoyívi yó'o? <sup>21</sup> Sava ndayí yó'o ña chindú'u ñivi ñoyívi káchí ña saá: “Õn vá'a tondaa nda'a yó ña xáni sijnì na kúu ña õn vá'a, ni õn vá'a tiin yó ña, ni nda lo'o õn vá'a kuxu yó ña xáni sijnì na kúu ña õn vá'a”, káchí ndayí na. <sup>22</sup> Ta ndi'i ndayí yó'o kúu ña kaku kuiti sijnì ñivi va, ta õn sivi ndayí Ndios kúu ña. Saá chi ndi'i ña kúchiño tondaa nda'a yó, án ña kúchiño tiin yó, án ña xíxi yó, ñii ñii kivi kua'an ndi'i xa'a ñayó'o, ta õn vása kúndeé ña koo ña ndi'i saá kivi. <sup>23</sup> Ta saá ni, ndayí ña kaku sijnì ñivi yó'o ná'a ña ndatán yóo to'on ña ndíchí ní, chi ndeé ní xá'nda chiño ña ñoo yó ndí xini ñó'ó kundikõn yó yichì yo'vi ní xa'a ña va'a koo yó xí'in Ndios. Ta ndayí yó'o káchí ña ndí xini ñó'ó saxo'vi yó yiki koñu yó chi saá kisa ñino xí'in mii yó ñoo Ndios. Ta saá ni, ndayí yó'o nda lo'o õn vása kómí ña ndeë sandi'i ña xa'a ña kútoo ní yó ké'é yó ña õn vá'a.

### 3

<sup>1</sup> Ta ndó'ó, ñivi na kándixa Jesucristo, táku xaá ndó vitin, chi ndatán ñii káchí ñatakú ndó xí'in ra, saá yóo ña. Ta xa'a ñayó'o xini ñó'ó chikaa ndó ndeë ndukú ndó ñava'a ña kúu ña ndaya'vi ní ñoyívi ñino ñoo yóo Jesucristo ñoo táyi tón to'ó ká'no tón ñíndichi nda'a kua'á Ndios. <sup>2</sup> Ta

va'a kani s̄inj̄i ndó xa'a ña ndáya'ví ní ñoyívi n̄j̄ino n̄oḡ yóo Ndios, ta ɔn vá'a kani s̄inj̄i ndó xa'a ña ndáya'ví ní n̄oḡ n̄ivi na ndíkɔn yich̄i ñoyívi yó'o. <sup>3</sup> Saá chi ndó'ó, ndatán yóo n̄ivi na n̄ixi'j̄i saá yóo ndó n̄oḡ ndi'i ña ɔn vá'a ñoyívi yó'o, ta ɔn vása táku k̄a ndó t̄ixin ndeḡ ña xá'nda chiño n̄oḡ yich̄i ñoyívi yó'o, ta vitin ñii yóo ndó táku ndó xí'in Jesucristo. Ta xa'a ñayó'o, ñii káchí xí'in ra, táku ndino'o ndó xí'in Ndios, vará n̄ivi ñoyívi yó'o ɔn vása kúchiño na koto na ñandaḡa yó'o. <sup>4</sup> Tá kixaḡ k̄iv̄i ndikó Jesucristo, t̄aa t̄a táxi ña táku ndino'o ndó, ta nat̄ivi ra n̄oḡ ndi'i n̄ivi ñoyívi yó'o. Ta k̄iv̄i saá ndi'i n̄ivi koto na ra, ta koto na ndí ñii nakuita ndó xí'in ra. Ta ndó'ó xí'in Jesucristo, ñii káchí xí'in ra ye'e ndó ta nakundixin ndó ñava'a livi ní ká'no.

*Tɔ'on yó'o ndátɔ'on ndasaá x̄inj̄i ñó'ó kutaku yó  
xa'a ña kándixa yó Jesucristo*

<sup>5</sup> Xa'a ña ñii yóo ndó táku ndó xí'in Jesucristo vitin, x̄inj̄i ñó'ó chikaḡ ndó ndeḡ ña sandi'i ndó xa'a ña ɔn vá'a ña k̄isa chiño ini ndó ña kúu ña chínda'á ndó'ó ke'é ndó ña ɔn vá'a. Ndó'ó nañani yó, nda lo'o ɔn k̄i'vi ndó kuḡchi xí'in náña'a ná ɔn s̄iv̄i násí'í ndó kúu, ta ndó'ó náki'va yó, nda lo'o ɔn k̄i'vi ndó kuḡchi xí'in nataḡa, na ɔn s̄iv̄i ȳij̄i ndó kúu. Ta ndi'i ndó'ó, n̄ivi na kándixa Jesucristo, nda lo'o ɔn k̄i'vi ndó ink̄a kuḡchi kini xí'in nataḡa án xí'in náña'a, ta ni ɔn kutoo ndó k̄i'vi ndó kuḡchi yó'o. Ta ni ɔn kutoo ndó ke'é ndó nda ñii n̄oḡ ña ɔn vá'a. Ta ɔn vá'a chikaḡ ndó ndi'i ndeḡ ndó ña kukomí ndó kuḡa ní ñakuíká. Saá chi tá táku ndó saá, sáná'a ndó ndí

kí'vi ní kạ ini ndó xíni ndó ñakuíká noo ña kí'vi ini ndó xíni ndó Ndios, ta ñii kúu ña xí'in ña kasa ká'no ndó ñáídolo án inkạ ndios vatá. <sup>6</sup> Ta xa'a ndi'i ña on vá'a yó'o ña kisa ndivi nivi na toon ní ini, Ndios saxo'vi ní ra nayó'o kivi ña vaxi. <sup>7</sup> Ta ndó'ó, xina'á tá xindikon ndó yichi ñoyivi yó'o, ñii kivi va saá xikuu ndó nivi na toon ní nixiyo ini, ta ke'é ndó ña on vá'a yó'o. <sup>8</sup> Ta vitin ndixa xini ñó'ó sandakoo ndó ké'é ndó ndi'i saá noo ña on vá'a. Xini ñó'ó kindaa ndó ña sáa ini ndó, ta on kuu ndó nivi na ku'e ní. Ta sandakoo ndó ña táxi nákaa ña on vá'a ini ndó xíni ndó inkạ nivi, ta sandakoo ndó ña ká'an ndó to'on ndiva'a xa'a nivi, ta sandakoo ndó ña ká'an ndó to'on kini xí'in nivi. <sup>9</sup> Ni nda lo'o on ka'an ndó to'on vatá xí'in tá'an ndó. Saá chi xa sandakoo ndó yichi yatá, noo ke'é ndó ña on vá'a yó'o, ta vitin ndikon ndó yichi va'a ña xaá. <sup>10</sup> Ta saá ndatan yoo nivi na xa sandakoo tikoto yatá ña on vása va'a ka, ta nakundixin na tikoto va'a ña xaá, saá yoo ndó táku ndó vitin, chi Ndios ndasa xaá ra ini ndó, ta nduu ndó nivi xaá vitin. Ta saá tondaa ndó kuu ndó ndatan yoo Ndios, ta ta kisa va'a ndó'ó, ta ñii ñii kivi sakuá'á kạ ndó ña tondaa ndó koni ndino'o ndó ra. <sup>11</sup> Ta vitin on vása xini ñó'ó kạ tá najudío kúu yó, án on sivi najudío kúu yó, án nivi na kisa ndivi costumbre circuncisión kúu yó, án nivi na on vása kisa ndivi costumbre yó'o kúu yó, án nivi na kee ñoo xiyo kúu yó, án nivi na xini va'a ñandíchi nagriego kúu yó, án nivi na on vása ká'vi ní kúu yó, án nivi na esclavo kúu yó, án nivi na kómí ndayi naxin chiño mji kúu yó, ta ndi'i ñayó'o ña káchí ndasaá yoo yó on vása xini ñó'ó ña noo Ndios, chi ndi'i yó ñii

kúu yó ño Ndios xa'a ña kándixa yó Jesucristo. Ta Jesucristo kúu ñii laá ɬa ɬa xini ñó'ó ní ño yó, ta táku ra ini ñii ñii yó vitin.

<sup>12</sup> Ndios ñakaxin ra ndó'ó ña kuu ndó ñivi nayii na kundikon ra, ta kí'vi ní ini ra xini ra ndó'ó. Ta xa'a ñayó'o xini ñó'ó kutaku ndó ndatán kóni ra. Kundá'vi ini ndó koni ndó ñivi, ta ke'é ndó ñava'a xí'in ndi'i ñivi. Ta on kasa ká'no xí'in mji ndó, ta kuu ndó ñivi na ñino ini, ñivi na to'ó ké'é xí'in inká ñivi, ta xí'in ña ká'no ini ndó kutaku ndó xí'in tá'an ndó. <sup>13</sup> Ta kundeé ini ndó xí'in ñivi, ta kasa ká'no ini ndó xa'a ña on vá'a ké'é na xí'in ndó. Ñii kí'va ndatán Ndios kisa ká'no ini ra xa'a kuachi ndó, saá kasa ká'no ini ndó xa'a ña on vá'a ké'é ñivi xí'in ndó. <sup>14</sup> Ña xini ñó'ó ní ka ño ndi'i inká ñava'a kisa ndivi ndó kúu ña kuki'vi ini ndó koni tá'an ndó, chi ña ké'é ndó saá kúu ña táxi ñii yóo ndó táku ndó xí'in tá'an ndó. <sup>15</sup> Jesucristo saní'i ra ndee ra ña táku ini ndó xa'a ña va'a koo ini ndó, ta va'a kutaku ndó xí'in natá'an ndó. Ñakaxin ra ndó'ó kuu ndó ñii ñii xiiña yiki koñu ra, ña ñii náta'an ndó, ta ñii káchí kisa chiño ndó xí'in ra. Ta ndi'i saá kivi xini ñó'ó taxi ndó ña táxa'vi ña'á nda'a Ndios.

<sup>16</sup> Ta taxi xí'in mji ndó ndí to'on va'a ña ndato'on xa'a Jesucristo ná sakutú ña ini ndó ndi'i saá kivi. Ta xí'in ndi'i ñandíchi Ndios, saná'a tá'an ndó ta ndato'on ndó xí'in tá'an ndó. Ta kata ndó yaa yji ña kasa ká'no ndó Ndios, kata ndó yaa ña ká'an to'on Ndios xí'in ñivi, ta kata ndó yaa ña ká'an xa'a yichi ra. Ndino'o ní ini ndó kata ndó, ta ndi'i saá kivi xí'in ña kusii ní ini ndó ka'an ndó, kachí ndó: "Táxa'vi ún, Tata Ndios."

<sup>17</sup> Ta ndi'i to'on ña ká'an ndó ta ndi'i chiño ña

kísa ndivi ndó, ke'é ndó ndi'i ñayó'o xí'in ndayí kivi Jesucristo, Taa taKá'no noo yó. Ta ka'an ndó taxi ndó ña táxa'vi ña'á nda'a Yivá yó Ndios xa'a ndi'i ña kisa ndivi Jesucristo xa'a ndó.

*To'on yó'o ká'an ndasaá xini ñó'ó kutaku nivi na kándixa Jesucristo xí'in tá'an na*

<sup>18</sup> Náki'va yó, ñii ñii ndó'ó ná yóo yij, xini ñó'ó kasa nino xí'in mji ndó ña kasa chiño ndó noo yij ndó, chi ñayó'o kúu chiño noo ndó xa'a ña kúu ndó náña'a ná kándixa Jesucristo, Taa taKá'no noo yó. <sup>19</sup> Nañani yó, ñii ñii ndó'ó na yóo ñásí'í, xini ñó'ó kuki'vi ini ndó koni ndó ñásí'í ndó, ta on ka'an ndó to'on yo'vi ña satakué'e ini ná. <sup>20</sup> Ndó'ó na kúu nakuáchí, xini ñó'ó kasa ndivi ndó ndi'i ña xá'nda chiño yivá si'í ndó noo ndó, chi ña ké'é ndó saá sakusij ndó ini Ndios. <sup>21</sup> Nañani yó na kúu yivá naválí, on ka'an ndó to'on on vá'a ña sasa ndó ini sa'ya ndó. Chi xí'in ña ke'é ndó saá kuchiño sakuchuchú ndó ini na, ta sanakava ndó ini na. <sup>22</sup> Nañani yó xí'in náki'va yó na kúu esclavo, ndó'ó kisa chiño ndó noo napatrón ndó na kúu naná'no noo ndó ñoyívi yó'o, ta xini ñó'ó kasa ndivi ndó ña xá'nda chiño napatrón ndó noo ndó. Ta on vá'a kuiti chika ndó ndee kasa chiño ndó tá mií ñíndichi tapatrón ndó xíto ra ndasaá kisa chiño ndó, ta xí'in ña ndino'o ini ndó va'a kasa ndivi ndó chiño tá'an ñíndichi tapatrón ndó xíto ra, án tá'an on koó ra, chi ña kisa ndivi ndó saá kúu ña sáná'a ndí ndixa kisa to'ó ndó Ndios. <sup>23</sup> Ndi'i chiño ña kisa ndivi ndó, xí'in ñasij ini ndó chika ndó ndee ña va'a kasa ndivi ndó ña. Va'a naká'an ndó ndí Jesucristo kúu tapatrón

ndino'o ndó, ta xínì ñó'ó kasa ndivi ndó ndi'i chiño xá'a ña sakusij ndó ini ra, ta on sivi xá'a ña sakusij ndó ini nivi kuiti kúu ña kasa ndivi ndó chiño. <sup>24</sup> Saá chi kúndaꝯ ini ndó ndí ñii kivi ndixa naki'in ndó ndi'i ñava'a ña kindoꝯ Ndios taxi ra nda'a ndi'i nivi na kándaꝯ Jesucristo. Ta kúndaꝯ ini ndó ndí ñii laá taKá'no noꝯ ndó kúu Jesucristo, ta ñii laá tayó'o kúu taꝯ ta kisa chiño ndó noꝯ. <sup>25</sup> Ta saá ni, ndi'i nivi na ké'é ña on vá'a, Ndios cha'vi ra nivi yó'o. Ta ndatán yóo ña on vá'a ke'é na, saá saxo'vi ra na, chi Ndios on vása nákaꝯin ra nivi, ta ñii ki'va xí'in ñandaꝯ kasa nani ra xá'a ñii ñii nivi.

## 4

<sup>1</sup> Nañani yó, ndó'ó na kúu napatrón, xínì ñó'ó ke'é ndó ñava'a ñandaꝯ xí'in nivi na kisa chiño noꝯ ndó. Naká'án ndó ndí yóo ñii taꝯ ta xá'nda chiño noꝯ ndó, ta kúu Jesucristo, taꝯ ta táku ñoyívi nino.

<sup>2</sup> Nañani yó xí'in náki'va yó, ñii ñii kivi kundito káxín ndó ta on sandakoo ndó ká'an ndó xí'in Ndios ndi'i saá kivi, ta taxi ndó ña táxa'vi ña'á nda'a ra. <sup>3</sup> Ta ka'an ndó ndukú ndó ñava'a noꝯ ra xá'a mii ndi, ña taxi ra ña ná nona yichi ña ka'an ndoso ndi to'on va'a xá'a Jesucristo noꝯ nivi. Saá chi xina'á ñava'a chitonì Ndios ña xa kisa ndivi Jesucristo xikuu ña xinakaꝯ se'é noꝯ nivi, ta vitin Ndios xa sanativi ra ña noꝯ yó, ta yi'i, ká'an ndoso i to'on va'a yó'o xá'a Jesucristo noꝯ nivi. Ta xá'a ñayó'o, vitin nákaꝯ i ini ve'e kaꝯ. <sup>4</sup> Ndukú ndó noꝯ Ndios ña chindeé ra yi'i ña kuchiño i saná'a káxín i to'on va'a xá'a Jesucristo noꝯ nivi, chi chiño noꝯ i kúu ña ke'é i saá.

<sup>5</sup> Xí'in ñandíchí Ndios ña yóo s̄inj̄ ndó, vivíi kuktak̄u ndó xí'in n̄ivi na ɔn vása kándixa Jesucristo. Ta tá naní'i ndó yich̄i ña ndat̄o'on ndó xí'in na, ta va'a kon̄i ñó'ó ndó yich̄i yó'o, ndat̄án kóni Ndios. <sup>6</sup> K̄iv̄i ká'an ndó xí'in ink̄a n̄ivi, ta saá xí'in ñava'a ini ndó ta xí'in ñat̄o'ó n̄i ndat̄o'on ndó xí'in na. Kon̄i ñó'ó ndó nina t̄o'on va'a ña ka'an ndó xí'in na. Ta ndat̄án yóo ñ̄ij̄ ȳo'va ña táxi kuyas̄in ña xíxi yó, saá koo t̄o'on ña kee yu'u ndó, chi t̄o'on yó'o x̄in̄i ñó'ó kuu ña t̄o'on ña kutoo n̄ivi kon̄i s̄o'o na. Ta x̄in̄i ñó'ó sakuá'á ndó ndasaá va'a koo ti'va ndó ña vivíi ndakuij̄in ndó yu'u n̄ivi na ndak̄a t̄o'on ndó'ó.

*Xí'in t̄o'on yó'o taPablo n̄indaȳi ra n̄ivi na kándixa Jesucristo na táku ñoo Colosas*

<sup>7</sup> K̄iv̄i xāa ñani yó taTíquico n̄oɔ ndó, ta ndat̄o'on ra xí'in ndó xa'āi, ta ndat̄o'on ra xí'in ndó ndasaá táku i yó'o. Ñani yó taTíquico yó'o kúu tāa ta kí'vi ní ini i x̄in̄i, ta ndi'i saá k̄iv̄i chíkāa ra ndēe ña chindee ra ȳi' i, ta tayó'o xí'in ȳi' i ñii káchí kisa chiño ndi n̄oɔ Jesucristo. <sup>8</sup> Ta xa'a ñayó'o, tí'v̄i ñani yó taTíquico xāa ra n̄oɔ ndó xa'a ña ndat̄o'on ra xí'in ndó ndasaá táku ndi. Ta saá xa'a ña kon̄i s̄o'o ndó t̄o'on yó'o, chíkāa ña ndēe ini ndó. <sup>9</sup> Ta tí'v̄i ñani yó taOnésimo naxāa ra xí'in taTíquico. Tāa ta kí'vi ní ini i x̄in̄i kúu taOnésimo, ta vitin ndikó ra naxāa ra n̄oɔ ndó, chi tañōo m̄ij̄i ndó kúu ra. Ta tayó'o ɔn vása sándakoo ra ña vivíi ndík̄on ra yich̄i Jesucristo. K̄iv̄i xāa nañani yó yó'o n̄oɔ ndó, ta ndat̄o'on na xí'in ndó ndi'i ña ndó'o ndi ñoo n̄oɔ táku ndi vitin.



10 Ta ñani yó taAristarco, ta kúu ta naka ini ve'e ka xí'in yó'o, tí'ví ra to'on ña chindeé ra ndó'ó. Ta ñani yó taMarcos, ta ta kúu taxaxin ñani yó taBernabé, tí'ví ra to'on ña chindeé ra ndó'ó. Tá xa ñani yó taMarcos yó'o noo ndó ña koto ra ndó'ó, ta ndúkú noo ndó ña va'a naki'in ndó ra, ndatán yóo ña xa ndato'on xí'in ndó xa'a ra. 11 Ta ñani yó taJesús, ta ta tuku naní Justo, tí'ví ra to'on ña chindeé ra ndó'ó. Vará yóo ku'a ní najudío na kándixa Jesucristo, ta vitin ñoo yó'o ndasaá kuiti nayó'o kúu na kisa chiño xí'in xa'a ña koo ku'a ka nivi na kivi yichi noo xá'nda chiño Ndios. Ta ndi'i nañani yó yó'o na yóo xí'in, chíka na ndee ini. 12 Ta ñani yó taEpafras, ta kúu taño mii ndó tí'ví ra to'on ña chindeé ra ndó'ó. Nii ta kisa chiño noo Jesucristo kúu tayó'o, ta on vása sándakoo ra k'aan ra xí'in Ndios, ta ndino'o ní ini ra xáku ndá'ví ra xa'a ndó noo Ndios. Ta ña xáku ndá'ví ra noo Ndios kúu ña taxi ra ndee nda'a ndó xa'a ña on sandakoo ndó yichi Jesucristo, ta nda víka, kútu ka kundikón ndó yichi ra. Ta ñii kiva saá ndúkú ra ña chindeé Ndios ndó'ó xa'a ña taxi xí'in mii ndó ña kasa ndivi ndó ndi'i ña kóni Ndios. 13 Yi'i, taPablo, ndákuiin xa'a ñani yó taEpafras yó'o, chi xini ña ndee ní kisa chiño ra xa'a ndó'ó, naño Colosas xí'in naño Laodicea xí'in naño Hierápolis. 14 Ta ñani yó taLucas, ta kúu médico, ta ta kivi ní ini xini, tí'ví ra to'on ña chindeé ra ndó'ó. Ta saá tuku ñani yó taDemas tí'ví ra to'on ña chindeé ra ndó'ó.

15 Ta xáku ndá'ví noo ndó ña ka'an ndó xí'in nañani yó ta xí'in náki'va yó na táku

ñoo Laodicea, ndí tí'víj̄ tɔ'on ña chindeéj̄ ndi'i nayó'o. Ta ñii k̄i'va saá tí'víj̄ tɔ'on ña chindeéj̄ ñáki'v̄a yó ñáNinfas xí'in ñivi na kándixa Jesucristo na nákutá'an ve'e ñáyó'o xa'a ña kisa ká'no na Ndios. <sup>16</sup> Ta ndó'ó, ñivi na kándixa Jesucristo na táku ñoo Colosas, tá ndi'i ka'vi ndó tutu yó'o, ta saá v̄a'a tí'ví ndó ña xa ña nda'a nañani yó xí'in náki'v̄a yó na táku ñoo Laodicea, xa'a ña kuchiño ka'vi na ña. Ta ñitaaj̄ ink̄a tutu ta xa tí'víj̄ ña xa ña nda'a nañani yó xí'in náki'v̄a yó na táku ñoo Laodicea. Tá ndi'i ka'vi nayó'o tutu yó'o, ta saá ndó'ó naño Colosas, v̄a'a naki'in ndó ña ta ka'vi ndó ña. <sup>17</sup> Ta v̄a'a ndatɔ'on ndó xí'in ñani yó t̄aArquipo, k̄a'an ndó xí'in ra ndí xínj̄ ñó'ó kasa ndivi ra chiño ña s̄akuiso chiño Jesucristo ra.

<sup>18</sup> Ta vitin ȳi'j̄, t̄aPablo, tí'víj̄ tɔ'on ña chindeéj̄ ndó'ó. Xí'in nda'a m̄iij̄, táaj̄ tɔ'on sondí'í yó'o: Naká'án ndó ndí ȳi'j̄ nákaa j̄ ini ve'e k̄aa. Ta ná ke'é Ndios ñava'a ní xí'in ndi'i ndó. Saá ná koo ña.

**Alcatlatzala Mixtec New Testament  
Mixtec, Alcatlatzala: Alcatlatzala Mixtec New  
Testament (New Testament+)**

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Alcatlatzala

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

a74bfb3f-bd55-5ab9-983e-8d19de48c198